

Lire et comprendre un texte- Bâtir l'expression écrite

Thème étudié (séquence): Internship and working experience.

Séance: How to become a good mechanic

Prérequis : vocabulaire mécanique étudié dans la séance.

Objectifs :

- Dédramatiser la compréhension écrite et conduire les élèves à une approche globale de la méthode : **Il ne s'agit pas d'un exercice de traduction, mais d'un exercice de compréhension.**
- Etablir un chemin vers la construction de l'expression écrite.

Classe visée : Terminale Bac Pro

Support: Text "Simple ways to become a better mechanic", Rockstar mechanics blog.

ETAPE 1 : Lire le texte sans s'arrêter sur les mots inconnus : cette étape est importante pour que la méthode soit comprise. L'écueil principal des élèves étant de vouloir tout comprendre et de se « braquer » dès la première lecture en se focalisant sur les mots inconnus.

1- Consigne élèves

- « N'observez que les mots en bleu du texte : Qu'inspirent-ils ? »
- = Ce sont des mots transparents. Ils sont faciles à comprendre.
- « Sont-ils nombreux ? »
- = oui.

Ce qui est induit : dans tous les textes proposés, il faudra les repérer et s'en servir.

- 2- « Observez les mots en rouge du texte : Qu'inspirent-ils ? »
- = C'est le vocabulaire qui a été étudié dans le cours.

Ce qui est induit : Si les élèves ont bien appris et éventuellement réussi leur évaluation de vocabulaire, s'ils ont travaillé un minimum, ces mots-là ne sont plus difficiles à comprendre.

Il appartient au professeur de construire sa séance ou séquence en fonction de l'objectif visé. L'évaluation est prévue en amont de la construction de séance, et non l'inverse.

La compréhension de l'écrit passe par une compréhension globale et s'aident de mots transparents, des connaissances du cours puis de la déduction en contexte : encore une fois, il ne s'agit pas de traduire, mais de comprendre le sens global du document.

ETAPE 2 : Confirmer la méthode par la preuve.

- 1- Résumer le point 1 du texte à l'écrit, individuellement. Les élèves disposent d'un temps donné pour expliquer ce qu'ils ont compris de ce paragraphe. Une restitution est faite à l'oral : l'essentiel est-il compris ?

Constat : Certaines expressions ne sont pas comprises pour une partie des élèves : est-ce grave ? **Non.** Le but est d'aller au-delà des mots inconnus pour établir une compréhension globale.

= Faire un bilan général des difficultés rencontrées : vocabulaire et syntaxe.

= Reprendre des phrases mal tournées (problème encore une fois lié à la volonté de traduction plutôt que de compréhension) et les reformuler ensemble de façon plus naturelle (travail collaboratif).

ETAPE 3 : Récapituler la méthode avec les élèves

- 1-J'apprends mes leçons.
- 2-J'apprends à me concentrer sur les mots transparents et les mots connus.
- 3-Je cherche à comprendre et pas à traduire mot à mot.
- 4-Je me relis et je décide si mes phrases sont correctes ou si je peux les améliorer.

ETAPE 4 : Méthode de l'épreuve

-Je présente le document

-Je donne le plus de détails possibles sur la compréhension

-Je conclus par l'objectif, la visée du document.



Simple Ways to Become a Better Mechanic

Becoming a True Rockstar Mechanic takes years of [experience](#), [training](#) and [hard work](#). We usually think that [having](#) an excellent [knowledge of](#) vehicles is all that matters. But, no! If you want to open up [different career opportunities](#) for you, there are few things you [need to know](#).

1. Safety rules This [includes wearing your PPE](#) at all times and following [safety protocols](#). It is so easy to have a [workplace incident](#). There is a [reason](#) for each [safety rule](#). Any reputable shop [must prioritize](#) safety over [efficiency](#) and if you get fired for [violating](#) a safety policy you are going to have a very hard time finding your next job. Getting the job done [quickly](#) is [important](#) but only if it is done right.

2. Show up on Time Your Service [Manager](#) notices when you show up late. Showing up on time is so easy and it goes a long way in showing you take your job [seriously](#).

3. Ask for Help, ask your [colleagues](#) for help. Even if they have less [experience](#) than you they may have different experience. You are [rarely](#) alone. The key is that you are asking them to [show you how to](#) do it or to explain why something is not working. Asking for help is an [opportunity to learn](#).

4. Offer Help If someone has problems, you [can](#) offer to help. Your goal is to help other [technicians](#) get to the next level.

5. Be Professional Being a [clown](#) at work is not ok. If you are in a [dealership](#) and [customers](#) regularly come in to the shop or can see you from the shop windows [you need to be professional](#). You are [representing](#) your [company](#) and if you lose the shop customers you can expect to lose your job.

6. Take Training If [training](#) is offered, take it.

[Volunteer](#) training even if it is on your holidays. If you [pay attention](#) during training, you will always [be able to](#) learn and will have some [documentation](#) backing you up.

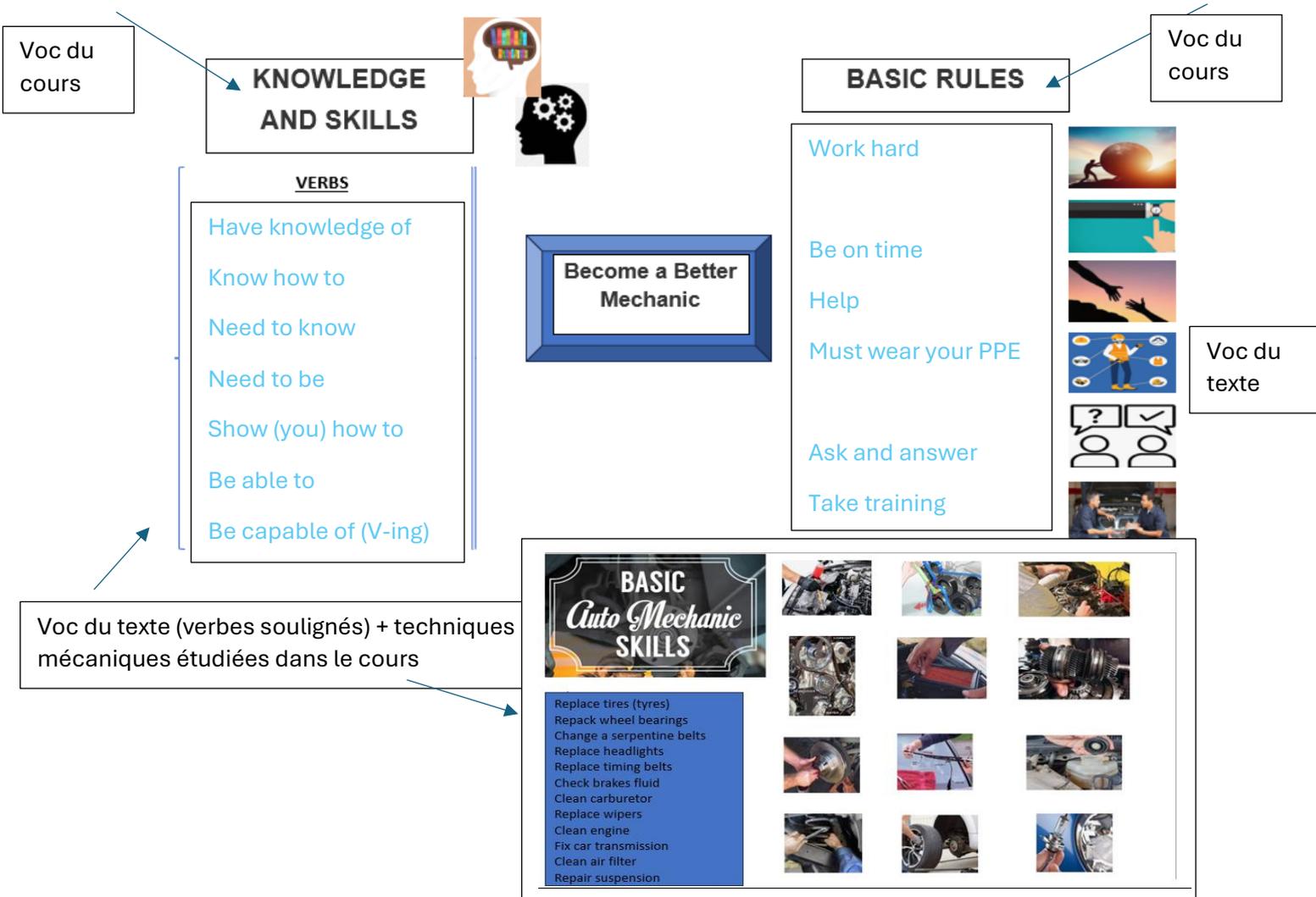
7. Work Hard The biggest [difference](#) between an average technician and a [fabulous](#) one is their work [ethic](#). Work [smartly](#), [efficiently](#) and try to get as much work done as [possible](#).

The above points are all easy to do. Everyone [is capable of](#) doing them. Getting to the next level in your career and becoming a true Rockstar Mechanic is not about being born with some natural [special ability](#), it is about doing the little things right, paying attention, working hard and keeping a [positive attitude](#).

Construire son expression écrite de fin de séance

Objectif: Réinvestir ses connaissances et sa compréhension écrite au service de son expression écrite.

Construire une expression écrite à partir d'une carte mentale.



Sujet d'expression écrite

1

There's a new trainee in your company. Explain to him the knowledge and skills you need to have to be a good mechanic. Then, explain the basic rules in your workshop. (2)

La partie de gauche de la carte mentale = paragraphe 1

La partie de droite = paragraphe 2

Etape 1 : Lister le vocabulaire récapitulatif de la leçon

Etape 2 : Ecrire au brouillon le plus de phrases possibles à partir de la carte mentale

Etape 3 : Placer les mots de liaisons pour connecter les phrases entre elles

Etape 4 : Rédiger au propre en respectant la mise en page

Exemple de production élève

Production écrite : How to be a good mechanic.

To be a good mechanic you have knowledge and skills and you must respect basic rules.

First, to be efficient ^{you} have to be able to fix car transmission, clean engine, clean air filter, replace wipers, repair suspension, ~~also~~ replace wheel bearings, check brake fluid, clean carburetor, replace serpentine belt or replace headlight. To gain experience you need to take training, learn at school and at home.

Then, there ^{are} is basic rules to respect if you want to succeed. Indeed, you must be hardworking, be on time at your workplace and wear your PPE because your safety is the most important rule. Moreover, you should learn with other ^{technicians} ask for help or give tips to your colleagues.

To conclude, if you don't respect all of this, you ~~take~~ the risk of being fired and you put yourself in danger. To be a better mechanic is easy, if you ~~want~~ follow ~~these~~ rules.